





# Odpoved nesrečne žene

ROMAN

Po W. Hauffu priredil Franjo Kolenc

(Nadaljevanje)

Kolikokrat sem zatрjeval isto na tihem tudi jaz — je dejal nekako potrto. — V trenutkih žalosti in obupa mi je bila ta misel edina tolaza. "Ljubite!" je klicalo srce. Družbe sem se izogibal. Slika nesrečne dekle je vedno plavala pred menom. Edina moja želja je bila, da bi jo še enkrat videl. In tudi sedaj je to moja edina želja. Zanj hodim po svetu? Samo zato, ker me srce sili, da jo iščem. O, ko bi jo mogel najti, vso ubogo, zapuščeno in nesrečno! Raj bi ji ustvaril na zemlji! Vse bi storil za njo, tako da bi ji iz duše izbrisal gremki spomin na dni trpljenja. Kako srečen bi bil, ko bi se mi snehjala in mi tih sepečala: "Neizmerno te ljubim, ti dragi, dobri mož!" in bi me poljubila, nežno in tiko ko takrat v oni nesrečni noči slovesa, ko mi je zakalcala: "Z Bogom, za večno!" — — — Jozef, zanj se obračate v stran? O, razumen! Mislite, da ne bi smeli poročiti dekleta, ki je bilo tako zelo nesrečno in ima za seboj tako nejasno preteklost. Nasoko ljudi mislite. Jaz sem že večkrat mislil na to, toda, ako bi sedaj našel tako revno in nesrečno, kakor je bila takrat, se niti za trenutek ne bi obotavljajal. Kaj mi mar sodba sveta, ki noče čutiti болj nesrečnih in trepič! Poiskal bi kak miren kotiček in sam bi živel v tihu sreči. Jozefa ali bi me radi tega mogli odsoditi?

Mlada žena ni odgovorila. Neda bi se ozrala na njega, mu je izročila neko knjigo s prošnjo, najčita in potem je skrila obraz v dlani. Froben je obotavljal se segel po knjigi. Ni vedel, kaj pomeni Jozefino čudno vedenje. Odprl je ustja, da bi jo vprašal, kaj se je zgodilo, toda ona mu je namignila, naj čita in on je ubogal, dasi bi raje še nadalje izlival svoja čuvstva. Od začetka je raztreseno čital, polagoma pa se je vzivel v citanje. Glas mu je bil mehek, božajoč ko tih vetrič, potem pa je žalostno, votto zadonel ko glas velikega zvona, ko spremila mirlica na zadnjih poti, a kmalu je zopet veselo začolek ko ptičji spev. Ves prevezet je čital, tako da je celo na Jozefo pozabil. Ona ga je poslušala. Od trenutka do trenutka je dvignila glavo, se bolestno ozrala proti njemu in ga mehko božala s svojim pogledom. Froben tega ni opazil in ni videl, da so se ženine oči napolnile s solzami. Dolgo je čital, potem je zaprl knjigo in se ozrl v Jozefo. Premagala se je že in je cisto mirno govorila o tem, kar je slišala. Le včasih ji je glas vzrepetal. V očeh ji je sijal zarek toplega čuvstva in Froben se je dozdevalo, da mu srce ogrevale neznan ogenj.

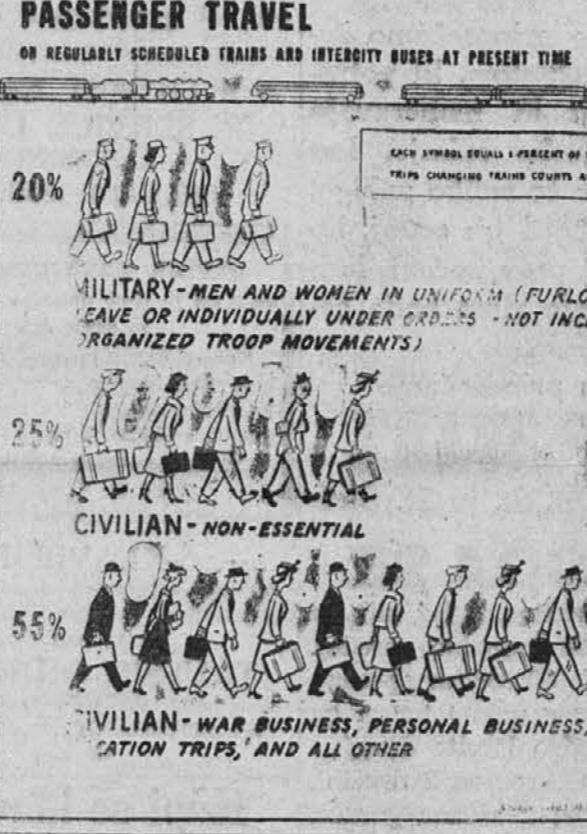
XVI.

Ker barona pred večerom niso pričakovali, Jozefa pa je odšla v svojo sobo, je Froben sklenil, da bo pred obedom spal. Mu je so ga žalostne misli, katere je hotel s spancem pregnati. Podal se je v vrt. Stopil je v lovo, v kateri je prebil toliko srečnih ur v razgovoru s prijateljevjo ženo in se je vlegel na ležišče, ki bi bilo tam pripravljeno iz mahu. Zrak je bil priletet, na drevesih, ki so senčile lovo, so žgoleli ptički. Kakor

FANTJE IN MOŽJE!  
V nadaljevanju dobite vedno najboljše sponeline perilo, srajce, kravate, klepuke in druge stvari.  
IZDELUJEMO OLEJKO PO MERI  
JOHN MOČNIK  
772 East 185th St.



At winter's end, Russia is prepared for sweeping drives throughout the Baltic states, toward Germany's back door. From bases on the Gulf of Finland Russian ships and planes harass Nazi supply routes, while Red armies push forward on the northern front. U.S. lend-lease aid, including large shipments of petroleum products, has exceeded quotas by 33 percent. Tanks (see photo) and mechanized equipment—fueled by American refineries—have been given credit for Russia's swift progress against the enemy.



še sedaj čutil na ustih. — Prišel je odprl oči in je nekaj karakov pred seboj zagledal črno postavo, z majhnim klobukom in zelenim pajčolonom, ki se je na oglu obrnila, se mu ljubko nasmehnila in potem izginila. Ostrmel je. Potem pa se je zasmopal. — O, saj so le sanje!

"Cesto sem v tvoji bližini, plenimeti moj rešitelj in dobrtnik, Oldjam te z ono neizmernoj ljubeznijo, ki jo je zanetila hvala

Pogledal je na klop, na kateri je ležal. Se bolj je ostrmel. Zagledal je namreč kos zavitega papirja, ki ga prej ni bilo tam. Gledal je kraj, na katerem je stala in se sklonila nad njega in dozdevalo se mu je, da je poljub

pomišljil ali ga sme odprieti, toda bil je radoveden, kdo neki ga ustrašil — da tudi v budnem stanju sanjaš in si jo pri svojih zdravih čutih vide pred seboj!

Ne, nikoli bi ne mislil, da bi imel človek tako žive sanje!

To je neke vrste boleznen. Nazadnje bom moral celo misliti, da zapuščajo sanjske predstave sledove, kajti ti sledovi v pesku gotovo niso moji.

Še sedaj čutil na ustih. — Prišel je odprl oči in je nekaj karakov pred seboj zagledal črno postavo, z majhnim klobukom in zelenim pajčolonom, ki se je na oglu obrnila, se mu ljubko nasmehnila in potem izginila. Ostrmel je. Potem pa se je zasmopal. — O, saj so le sanje!

"Cesto sem v tvoji bližini, plenimeti moj rešitelj in dobrtnik, Oldjam te z ono neizmernoj ljubeznijo, ki jo je zanetila hvala

## PRIJAZNO VABILO NA Formalno otvoritev Jay's Cafe -- Gostilne

509 Jefferson Ave.

V SOBOTO, DNE 18. MARCA

Ker pa je ravno tudi moje godovanje, vabim vse Jožete in Pepee in moje prijatelje na obisk. Naša kuvarica, Mrs. Klemenčič, ima pa nekaj posebnega pripravljenega za ta večer. Igrala bo tudi fina godba.

### ŽGANJE - PIVO - VINO

Se toplo priporočamo za obilen poset

### MRS. JOSEPHINE JEGLICH

(OPOMBA — prostor se nahaja pri Central Market. Obrnite na Eagle's Ram, in prva cesta na levo je W. 3rd, potem pojrite do drugega hriba, kjer obrnite na desno in pojrite do klanca, kjer boste videli napis "JAY'S CAFE")

FANTJE IN MOŽJE!  
V nadaljevanju dobite vedno najboljše sponeline perilo, srajce, kravate, klepuke in druge stvari.  
IZDELUJEMO OLEJKO PO MERI  
JOHN MOČNIK  
772 East 185th St.

ležnost in ki tudi s smrtno ne ugasne. Vem, da tvoje velikoduso srce še vedno planči za mene. Prepotoval si dežele, da bi me našel in osrečil, a zastonj se trudiš. Pozabi na tako nesrečno bitje! Kaj bi začel z menoj? Dasi za mene na svetu ni sreče brez tebe, vendar ne bom nikdar tvoja! Za večno! sem dejala že takrat! Neizmerno te ljubim, toda — kruta usoda naju je ločila in ne dovoli, da bi kedaj živila ob tvoji strani. Ah, kako je nesrečna uboga Pont des artska beračica!"

Frobnu je omahnila roka, v kateri je držal list. Izpuštil je pismo in se zgrabil za glavo. Zdela se mu je, da zopet sanja in da ga je domišljija zavela tako daleč, da ne loči resničnosti od sanj. Ni mogel verjeti očem. Sklonil se je in pobral list, ki ga je prej izpuštil. To je gotovo le kaka šala, ki si jo je privočila Jozefa. Toda zakaj bi ga ona mučila? Saj je v njenih očeh zasledil tako odkrito sočuvstvo. Njeni vzdušni in solze gotovo niso bile laž. V tem trenutku se mu je pogled ustavljal na prstanu. Spoznal ga je. Bil je isti, ki ga je pri slovesu dal deklet. Obledel je. Potem pa ga je neka sila gnala, da je skočil pokoncu in drvel iz lope. Čutil je, da najde njo, svojo dragog deklico. Preiskal je ves vrt, a zastonj. Izpraševal je delave, strežnike, ali niso videli kakate ženske. Neuspešno iskanje ga je potrlo. Med obedom ni govoril. Faldner in Jozefa sta zastonj povpraševala, kaj se je zgodilo, da je tako zmelen.

Nekaj čudnega se je zgodilo z menoj — je odvrnil kratko, ne da bi povedal tudi zgodbo samo.

Ta eduna zgodba in pisemec, ki ga je najmanj desetkrat prečital, sta zelo vplivali na mladega moža. Postal je žaloščen. Zopet in zopet so mu hitle misli na dogodek. Ni ga mogel razumeti. Ali so morda nadnaravne sile posegla vmes? Saj je v resnici gledal na celo stvar ko na kak čudež. Videl je svoje ubogo dekle, bledi obraz, mično brado, lepa usta, oni fini nos, našel je pismo in prstan, a ni našel nikogar, dasi je preiskal ves vrt. Odkod pismo in prstan? Kako vesel bi bil, ako bi našel človeka, ki bi mu stvar pojasnil. A ni bilo žive duše v vsej hiši, ki bi vedela kaj o čudni pričazni.

Prijatel's Lekarna  
ST. CLAIR AVE. VOLGA E. 68 ST.  
PRESCRIPTION SPECIALISTS  
Endicott 4212  
Zastonj pripreljemo na dom

## ORIGINALNA RUSKA GRAND OPERA CO.

VSTOPNICE PRI TAYLOR'S BOX OFFICE

THE MUSIC HALL

## ZAVESE

Tu si lahko izberete kakor šnekoli vrste zaves, katerih imamo v zalogi nad 300 različnih vzorcev.

### ZA POPRAVILA NE RACUNAMO

Odprt ob večerih do 9. ure

Parkwood Home Furnishings

7110 St. Clair Ave. Endicott 0511

## Ustanovljeno 1908

## ZAVAROVALNINO VSEH VRST VAM TOCNO PRESKRBI

Haffner Insurance Agency

6106 St. Clair Ave.

PIX PUBLISHING CO.  
EDITOR'S OFFICE

## PREPRECITE NAVAL

Nabavite si

## 1944 avtovno licenco zgodaj

Pridite na naš nov prostor na vogal

Lake Shore Blvd. in E. 185th St.

Prinesite vaš certifikat lastništva in tudi vašo 1943 registracijsko kartu.

LEE HASSETT, Deputy Registrar

## Domači mali oglasnik

### AVTOMOBILSKA POSTREŽBA

**RE-NU AUTO BODY CO.** ELYRIA AUTO REPAIR AND WELDING  
982 East 152nd St.  
Popravimo vaš avto in prebarvamo, da bo kot nov.  
Popravljamo body in fenderje — Welding!  
**J. POZNICK — M. ZELODEC**  
Glenville 3830

### GOSTILNA

**Frank Mihčič Cafe**  
7114 St. Clair Ave.  
DOBRO PIVO, ŽGANJE IN PRIGRIZEK  
Endicott 9359

### CVETLIČARNE

Slovenska cvetličarica  
**Jelacic Florists**  
15302 Waterloo Rd., IVanhoe 0195

### GASOLIN

STOPAR'S HI-SPEED SERVICE  
905 East 185th St.  
Official OPA Tire Inspection  
Mi imamo avto-rack; načnjevo je pravno za mazanje avtomobilov. Delo garantirano. Se priporočamo.

### RAZNO

**POZOR,** HISNI GOSPODARJI!  
Kadar potrobuje popravila pri vaših poslojih, pri strelci, zlepovih ali fornejih, zglastite se pri  
**LEO LADIHA**  
1336 E. 55th St., Henderson 7740

**GAY INN**  
J. Marin in J. Simčič, lastnika  
6333 ST. CLAIR AVE.  
Finjo pivo, vino in žganje ter okusen prigrizek. Za prilečno družbo obiščite nas.

